

Этим объясняется провал встречи на высшем уровне, которая проходила на прошлой неделе и которая была созвана для того, чтобы дать оценку выполнения скромных обязательств в отношении достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и которая, в конечном итоге, стала жалкой имитацией того, что должно было вылиться в серьезные и целенаправленные прения по сложным проблемам, от которых сегодня страдает человечество. Эта встреча явилась полным фарсом. Могущественные державы не были в ней заинтересованы. Их эгоистичные и гегемонистские интересы противоречат чаяниям всех народов на достижение более справедливого и лучшего мира для всех.

Скандалное давление и шантаж, примененные в отношении государств-членов, когда посол Соединенных Штатов потрясал дубинкой и пытался навязать 750 поправок к итоговому документу, войдут в историю как самое красноречивое доказательство того, что необходимо построить новый мир и создать новую Организацию Объединенных Наций, где царили бы уважение и признание всеобщего права на мир, суверенитет и развитие, на мир без геноцидных войн, блокад и несправедливостей. Заключительные переговоры, к участию в которых не были допущены большинство членов Организации Объединенных Наций, и принятие итогового документа, в котором опущены жизненно важные для наших народов вопросы, является яркой иллюстрацией того, о чем мы говорим.

В ожидании дня, когда такой новый мир и новая Организация Объединенных Наций станут реальностью, мы, народы, будем продолжать свою борьбу и благодаря своему сопротивлению вновь обретем права, в которых нам в настоящее время отказано.

Могущественные державы говорят только об интервенциях и превентивных войнах, о навязывании драконовских условий и о более эффективных путях осуществления контроля за деятельностью Организации Объединенных Наций, одновременно пытаясь узаконить такие концепции, как так называемая ответственность за защиту, которая в один прекрасный день может быть использована для оправдания актов агрессии против наших стран. Давайте скажем об этом с полной ясностью: сегодня не существует права на мир для малых государств.

Мы, кубинцы, очень хорошо это понимаем и полагаемся на солидарность народов, на наш единый фронт и на наше оружие, которое никогда не использовалось для иных целей, нежели защита справедливого дела. Нашим братьям и сестрам в Африке это хорошо известно.

Мы не пессимисты; мы революционеры. Мы не сдаемся и не покоряемся. Сегодня, проявляя еще большую решимость, мы утверждаем, что «мы, народы», одержим победу.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Малайзии Его Превосходительству Датуку Сери Сайеду Хамиду Албару.

Г-н Албар (Малайзия) (*говорит по-английски*): Малайзия, в качестве Председателя Движения неприсоединения и от своего имени хотела бы передать наши поздравления вам, г-н Председатель, в связи с вашим избранием на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что под вашим умелым руководством работа Ассамблеи будет успешно завершена. Я хотел бы заверить Вас во всемерном содействии со стороны Движения неприсоединения и делегации Малайзии.

Позвольте мне также воздать должное вашему предшественнику г-ну Жану Пингу за его преданность делу и успешное руководство работой пятидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи, которая оказалась исключительно трудной. Консультации и переговоры привели к успешному принятию итогового документа на Всемирной встрече на высшем уровне в прошлую пятницу.

Шесть десятилетий тому назад народы мира, включая те народы, которые находились под игом угнетения и колониализма, праздновали создание Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, какой она виделась ее основателям, была светочем надежды для мира после смертей и разрушений, вызванных второй мировой войной.

Малайзия всесторонне и последовательно поддерживает центральную роль Организации Объединенных Наций, а следовательно и многосторонние принципы, которые обеспечили эволюцию международного порядка, опирающегося на взаимодействие между государствами на основе права, что

тем самым породило предсказуемую и стабильную международную обстановку. В отсутствие многостороннего подхода небольшие и слабые государства не могли бы питать надежд на демократический международный порядок, в рамках которого они могли бы рассчитывать на независимость, мир и стабильность, развитие и процветание.

Сегодня, даже во время нашего заседания, многосторонний подход находится под все возрастающей угрозой. Мы считаем, что попытки односторонними методами переписать или пересмотреть нормативные рамки являются опасным экспериментом. Без стабилизирующего влияния таких рамок мы лишь породили бы неопределенность и путаницу в международном порядке.

Задача, которая стоит перед человечеством в наше время, заключается в том, чтобы на всеобъемлющей и коллективной основе дать ответ на многообразные угрозы нашему выживанию и благополучию в сферах мира и безопасности, нищеты и развития, прав человека и демократии.

В этой связи в нашем итоговом документе была сделана попытка вдохнуть новую жизнь в многосторонний подход, как с точки зрения содержания, так и с точки зрения структуры. По мере того, как мы продолжаем наши обсуждения с тем чтобы изменить форму и направление данной Организации, мы должны добиться того, чтобы Генеральная Ассамблея оставалась подлинным воплощением воли мирового сообщества.

Все мы должны хранить приверженность укреплению Генеральной Ассамблеи, чтобы она отражала истинный голос демократии, транспарентности и подотчетности. На этом этапе позвольте мне выразить поддержку Малайзией перечня пунктов, которые подлежат осуществлению в ходе текущей сессии, как это было намечено Генерального секретаря в его выступлении в прошлую субботу. Я надеюсь, что к тому времени, как мы вновь встретимся здесь в следующем году, доклад Генерального секретаря сможет проиллюстрировать заметное улучшение ситуации в мире, особенно в том, что касается осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году и более высокой действенности и эффективности Секретариата.

Руководствуясь единством цели и твердой политической волей, мы должны претворить в жизнь

обязательства, взятые нами на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций в течение последних лет. Наши слова следует подкрепить делами. Это должно стать началом коллективного удвоения усилий, необходимых для того, чтобы обеспечить построение более мирного и справедливого мира. Там, где мы не смогли продвинуться в деле осуществления повестки дня по некоторым вопросам, мы должны заниматься ими, как частью проводимого процесса реформы Организации Объединенных Наций. Там, где усилия по достижению согласия полностью провалились, например, в том, что касается проблемы разоружения и нераспространения, мы должны теперь сосредоточить наши усилия, чтобы сохранить эти вопросы в поле зрения, пока мы не придем к консенсусу.

Малайзия разочарована отсутствием каких-либо упоминаний разоружения и нераспространения в итоговом документе. Я надеюсь на то, что это не будет рассматриваться, как утрата интереса со стороны международного сообщества или свидетельство того, что эта проблема перестала нас волновать. Наш коллективный призыв к государствам, обладающим ядерным оружием, осуществить всеобщее и полное разоружение, а также обеспечить нераспространение ядерного оружия не должен быть обесценен.

Вызывает большое сожаление тот факт, что Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия договора окончилась провалом. Эта неудача усилит негативные последствия для режима разоружения, столь скрупулезно согласованного после окончания второй мировой войны. Поэтому на этой сессии мы должны вновь засвидетельствовать и, фактически, подтвердить значение полного и неизбирательного выполнения трех основных столпов Договора о нераспространении: ядерного разоружения, ядерного нераспространения и использования ядерной технологии в мирных целях.

Мы должны также переориентировать наши усилия на полную ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения.

Согласно оценкам, в прошлом году в мире на всеобщие военные расходы был израсходован 1 млрд. долл. США. Несомненно, большая часть этой суммы была направлена на укрепление воен-

ных арсеналов государств, которые живут в условиях постоянной угрозы; однако некоторую часть этой суммы, должно быть, составили средства, израсходованные террористами на покупку оружия для совершения своих достойных всяческого осуждения актов. Продажа стрелкового оружия и легких вооружений приносит невыносимые страдания ни о чем не подозревающим людям по всему миру. Международное сообщество должно коллективно призвать государства направить средства, выделенные на такие военные расходы, на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и на укрепление инфраструктуры развития. Это позволит сделать крупный шаг на пути построения справедливого и равноправного порядка, который, в свою очередь, приведет к более безопасному миру.

После принятия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, пять лет тому назад, трудности и препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, как представляется, возросли, при этом почти не наблюдалось прогресса в отношении проблем, которые уже существовали в то время. Восемь лет тому назад Восточная Азия пострадала от финансового кризиса, последствия которого, в свою очередь, вышли за пределы региона, оказав пагубное влияние на состояние всемирной экономики. Призывы развивающихся стран реформировать международную финансовую структуру не были услышаны. В результате международная финансовая структура по-прежнему остается уязвимой для аналогичных кризисов.

Сейчас, хотя эта и другие столь же важные проблемы остаются нерешенными, мы сталкиваемся с еще одной угрозой — затяжным и устойчивым ростом цен на нефть, который, даже, сейчас, во время наших прений, несет угрозу нашей глобальной экономике. Постоянный рост цен на нефть ложится непропорциональным бременем на развивающиеся страны, тем самым приводя к еще большему их обнищанию. Достойным осуждения с точки зрения морали фактом является то, что бедные вынуждены брать на себя расходы, вызванные нестабильностью производства. Во многих частях мирового сообщества необузданный свободный рынок прямо считают грабительским и жестоким.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций сохраняла свою актуальность для мира в це-

лом, она должна быть в состоянии обсуждать и решать именно такие вопросы, как эти, которые не только влияют на нашу повседневную жизнь, но и имеют долгосрочные последствия, в том числе для мира и безопасности. Если в прошлом войны велись из-за идеологии, то в будущем конфликты будут вызваны борьбой за рынки и ограниченные природные ресурсы, стирая границы между экономикой, развитием и безопасностью. Поэтому Организация Объединенных Наций должна быть готова решать взаимосвязанные и смежные проблемы, которые приводят к подобным конфликтам.

В результате глобализации с ее множеством сложных проблем и возможностей многие развивающиеся страны становятся неспособными конкурировать в условиях открытой системы свободного рынка. Следуя нынешней траектории, международная экономическая система будет и впредь оставаться несправедливой, наказывая бедных за то, что они неспособны оказывать влияние на свою судьбу, не говоря уже о том, чтобы определять ее. Многое еще предстоит сделать для того, чтобы обеспечить равные условия для богатых и всех остальных. Помощь и списание задолженности являются мерами, которые мы приветствуем и которые облегчат тяжелое положение развивающихся стран, но в долгосрочном плане их воздействие будет носить ограниченный характер. Именно торговлю необходимо расширить и придать ей более справедливый и равноправный характер. Мы должны стремиться к созданию универсальной, правовой, открытой, недискриминационной, справедливой и равноправной многосторонней системы торговли. Общеизвестно, что торговля имеет эффект многократной отдачи и способна сделать бедные общины самодостаточными. Торговля может создать конкурирующие рынки, которые принесут пользу всем.

Малайзия осуждает все акты, методы и практику терроризма. Поскольку терроризм — это глобальное явление, которое выходит за рамки национальных границ, борьба с ним требует эффективных международных усилий в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международно признанными принципами, регулирующими международные отношения, и нормами международного права.

В борьбе с терроризмом применение лишь обычной военной силы является недостаточным. Для того, чтобы эффективно бороться с этим злом и

предотвращать его рецидивы в других местах с течением времени, мы должны устранить коренные причины терроризма, с тем чтобы найти долгосрочные решения, которые лишат тех, кто совершает такие акты насилия, сострадания и новых сторонников. Выступая против их деятельности, мы должны в то же время завоевать сердца и умы людей, с тем чтобы наша победа не была мимолетной.

Ни одна группа, действуя в одиночку, не сможет добиться полного успеха. Ясно, что для этого требуется чувство общей цели. Поэтому представление той или иной группы народов в качестве фанатичных террористов, движимых религией войны, является безответственным и подорвет любые попытки, направленные на формирование общего и единого фронта борьбы с терроризмом. Наш коллективный долг — принять эффективные меры в ответ на законные жалобы и недовольство пострадавших общин, где бы они ни находились, в целях преодоления чувств, вызванных маргинализацией, лишениями, угнетением и несправедливостью. Международное сообщество в целом должно решительно выступить против действий, которые прямо или косвенно способствуют сохранению несправедливости, угнетения и агрессии. Непонимание и страх «других» должны уступить место уважению, диалогу, пониманию и терпимости. В этом контексте мы сможем укоренить универсальную культуру, которая уважает многообразие, в целях обеспечения торжества доброй воли и гармонии.

Интересы и проблемы групп меньшинств не должны игнорироваться в пользу большинства. Меньшинства также имеют права, которые должны защищаться их правительством. С течением времени недовольство групп меньшинств ограничением их возможностей обязательно будет искать выход.

Существует национальный, а также международный аспект вопроса мирного сосуществования на основе сотрудничества. Понимание и уважение между религиями, культурами и цивилизациями становятся необходимыми предпосылками для развития диалога и предотвращения конфликтов. Если правительствам удастся добиться успеха в формировании культуры терпимости и сдержанности в отношениях между людьми на национальном уровне, то государствам будет легче сотрудничать в целях содействия терпимости и сдержанности между нациями и культурами на международном уровне. Мы должны пропагандировать концепции справед-

ливости, уважения и понимания в наших повседневных делах. Это, в свою очередь, приведет к укоренению справедливости, доброй воли и гармонии в наших отношениях.

Идеи благого управления, демократии и ответственности перед Богом и нашими народами не противоречат исламу. Они четко отражены в Коране и традициях Пророка Мухаммеда. Со своей стороны, мы в Малайзии считаем, что обязанность действовать в соответствии с религиозными требованиями может быть направлена на достижение добра, прогресса и развития. Мы называем этот подход Исламом Хадхари, а именно цивилизованным исламом, который представляет собой концепцию продвижения вперед по пути к прогрессивной и гуманной цивилизации, соответствующей цели создания стабильного мирового порядка.

Подход Малайзии подчеркивает, что прогресс, развитие, знания и благое управление, воплощенные в учении ислама, совместимы с современностью и в то же время глубоко коренятся в этических, моральных и универсальных ценностях, которые обеспечат будущее человечества. В рамках этого подхода больше ценится суть, чем форма и поощряются терпимость и понимание, сдержанность и мир, и, конечно же, просвещение.

В нашем стремлении осуществить реформу Организации Объединенных Наций мы не должны упускать из виду необходимость рассмотрения и урегулирования на приоритетной основе одной из важнейших нерешенных проблем, стоящих перед нашей Организацией, а именно вопроса о Палестине. Мы все приветствуем уход Израиля из сектора Газа, но в то же время следует подчеркнуть, что он должен стать частью плана «дорожная карта», и за ним должны быстро последовать аналогичные меры на Западном берегу. Вопрос поселений не должен оставаться неурегулированным, в том числе в Иерусалиме и вокруг него, а также вопрос о строительстве разделительной стены, которое уже было признано незаконным Международным Судом. Подобного рода деятельность должна быть прекращена. Международное сообщество, прежде всего Организация Объединенных Наций, должно продолжать активно заниматься этим вопросом до тех пор, пока не будет достигнута цель создания независимого и суверенного Государства Палестина.

Независимо от того, богатые мы или бедные, сильные или слабые, независимо от исповедуемой нами религии или убеждений, один факт является неоспоримым: мы все живем в одном мире, в одной глобальной деревне. Шестидесять лет назад основатели нашей универсальной Организации собрались вместе после того, как стали свидетелями ужасов, которые ранее трудно было себе представить, и заявили, что никогда больше люди не будут столь бессмысленно истребляться. Они также провозгласили, что отныне человечество будет работать и жить вместе в условиях мира, гармонии и взаимного уважения. Пользуясь этой исторической возможностью, я призываю вновь обратиться к этим надеждам и идеалам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительство г-н Рашед Абдалла ан-Нуэйми.

Г-н Ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Мне приятно воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас с избранием на пост Председателя нынешней сессии, которая совпадает с шестидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что эта важная сессия предоставит нам историческую возможность проанализировать и оценить достижения этой Организации и сформулировать политический подход и подход в области развития для укрепления нашей общей деятельности и способности поддерживать международный мир и безопасность и добиваться устойчивого развития.

Объединенные Арабские Эмираты приветствуют итоговый документ пленарного заседания высокого уровня и считают, что это позитивный шаг в направлении реализации ЦРДТ, особенно тех целей, которые связаны с четырьмя основными областями, а именно развитием, миром и коллективной безопасностью, правами человека, верховенством права и укреплением Организации Объединенных Наций. В то же время мы надеемся, что наши консультации по другим нерешенным вопросам будут продолжены в целях достижения международного консенсуса.

В этой связи я хотел бы подтвердить нашу позицию, с которой мы призываем реформировать Организацию Объединенных Наций, в том числе увеличить число как постоянных, так и непостоян-

ных членов Совета Безопасности на основе принципа справедливого географического распределения, обеспечивающего транспарентность методов работы Совета.

Мы подчеркиваем важность усиления приверженности международного сообщества соблюдению принципов международного и гуманитарного права и уважению суверенитета государств, включая их культурные и религиозные различия и традиции. Мы также подчеркиваем необходимость выполнения принятых на всемирных встречах на высшем уровне резолюций и рекомендаций международного сообщества, в том числе Декларации тысячелетия.

Мы утверждаем, что сложнейшие проблемы XXI века, включая нищету, неграмотность, эпидемии, ухудшение состояния окружающей среды, глобальный терроризм, организованную преступность и распространение оружия массового уничтожения, носят транснациональный характер и создают серьезные угрозы всему человечеству. Поэтому, поддерживая учреждение Комиссии по миростроительству, которая будет оказывать помощь странам, восстанавливающимся после гражданских и региональных войн, мы призываем использовать в совместных усилиях по решению этих проблем наши человеческие культуры и убеждения, в частности, провести международную конференцию по вопросам борьбы с терроризмом и порождающими его причинами. Результатом такой конференции должно стать четкое определение терроризма, основанное на принципах, закрепленных в уставе Организации Объединенных Наций, а также на нормах международного права, и на ней необходимо провести четкое различие между терроризмом и законной борьбой народов против иностранной оккупации. В то же время мы вновь заявляем о своей поддержке предложения братского нам Королевства Саудовской Аравии создать международный центр борьбы с терроризмом.

Твердо убежденные в необходимости применения мирных средств в урегулировании споров и проблем, вызванных иностранной оккупацией, особенно на Ближнем Востоке и в регионе Залива, Объединенные Арабские Эмираты призывают Исламскую Республику Иран откликнуться на их мирные инициативы, нацеленные на решение вопроса об оккупации Ираном трех принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам островов — Большого Томба, Малого Томба и Абу Муссы — в рам-